



Rama IX Art Museum Foundation



The 4th
Bangkok Triennale International
Print and Drawing
Exhibition

การแสดงผลงานพิมพ์และวาดเส้นนานาชาติ ครั้งที่

4

Rama IX Art Museum Foundation



Rama IX Art Museum Foundation

Rama IX Art Museum Foundation



The 4th
Bangkok Triennale International
Print and Drawing Exhibition 4

Rama IX Art Museum Foundation

การแสดงผลงานพิมพ์และวาดเส้นนานาชาติ ครั้งที่ 4

เฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี
ไปโอกาสฉลองพระชนมายุ 5 รอบ 2 เมษายน 2558
และเนื่องในโอกาสครบรอบ 72 ปี มหาวิทยาลัยศิลปากร

ระหว่างวันที่ 14 พฤษภาคม - 2 สิงหาคม 2558 (เว้นวันจันทร์)
ณ ชั้น 8 หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร เขตปทุมวัน กรุงเทพมหานคร

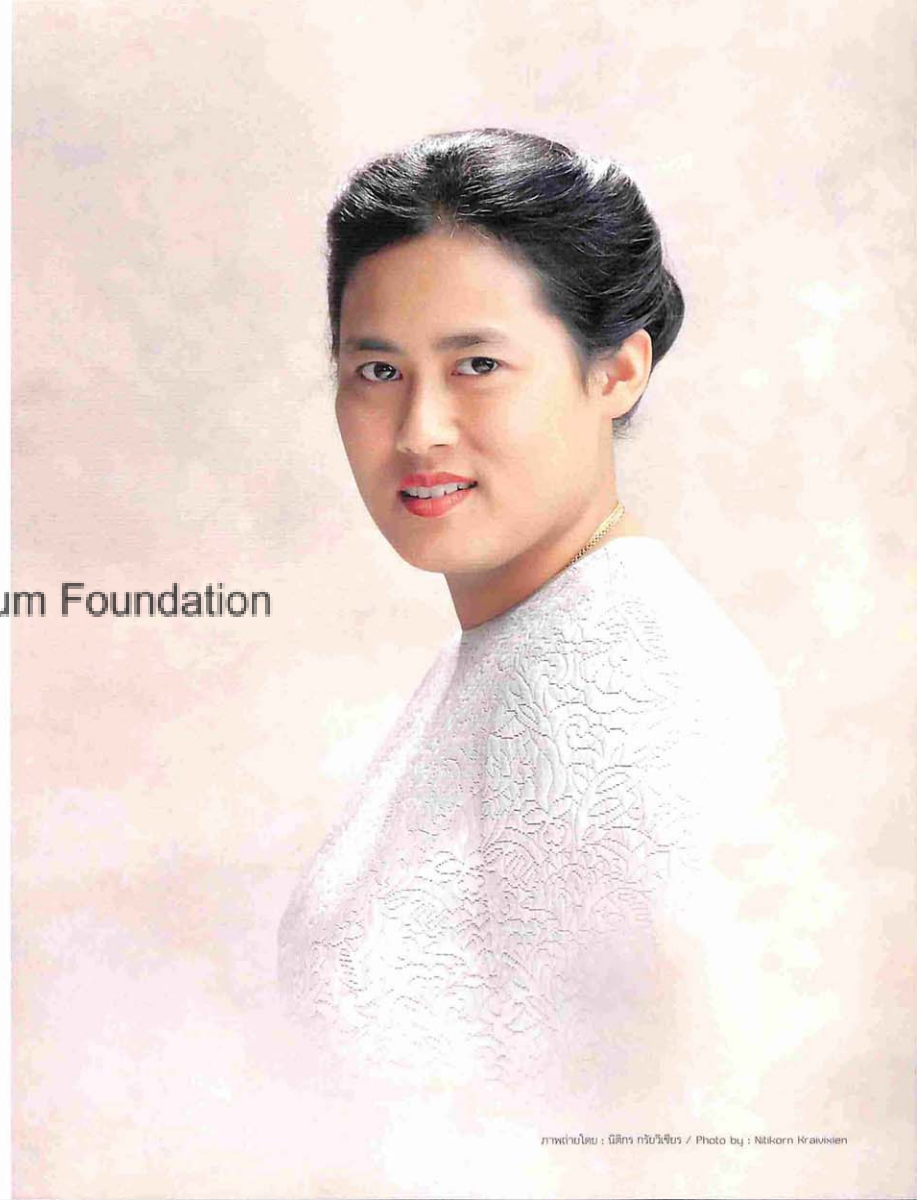
The 4th Bangkok Triennale International Print and Drawing Exhibition

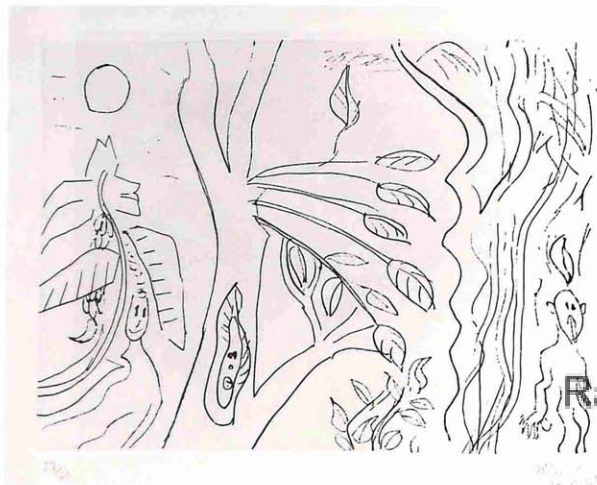
to celebrate on the Auspicious Occasion of Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn's
5th Cycle Birthday Anniversary 2nd April 2015
and on the Occasion of celebrating 72nd Anniversary of Silpakorn University

between 14th May - 2nd August, 2015 (Except Mondays)
at 8th Floor, Bangkok Art and Culture Centre, Pathumwan District, Bangkok, Thailand

Rama IX Art Museum Foundation

สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี
H.R.H. Princess Maha Chakri Sirindhorn





ผลงานภาพพิมพ์โลหะ: พระองค์เจ้าสุทนต์มณี (HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn)
"Three Ghosts", 15 x 20 ซม.
ทรงงานเมื่อวันที่ 3 ตุลาคม พ.ศ. 2546

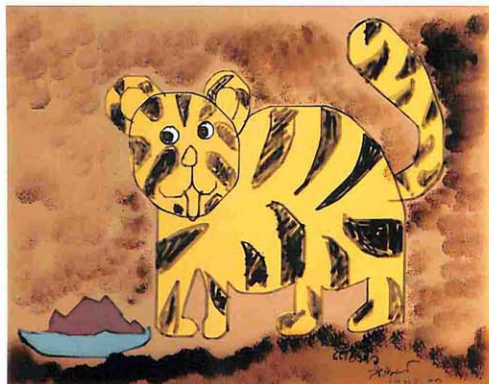
The Etching Print created by HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn
"Three Ghosts", Etching, 15 x 20 cm
on 3rd October 2003

Rama IX Art Museum Foundation



สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนินทรงเป็นประธานพิธีเปิดการแสดงผลงานภาพพิมพ์โลหะจากต้นแบบลายผ้า
เนื่องในวาระฉลองครบรอบ 60 ปี มหาวิทยาลัยศิลปากร เมื่อวันที่ 3 ตุลาคม พ.ศ. 2546
ณ ศูนย์ศิลปวัฒนธรรมสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าสุทนต์มณี (HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn) มหาวิทยาลัยศิลปากร
วังมณเฑียรราชวังสนามจันทร์ จังหวัดนครปฐม และผลงานภาพพิมพ์โลหะพระราชนิพนธ์ ในงานดังกล่าว

HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn graciously created the etching work
on the Opening Ceremony of the 1st International Print and Drawing Exhibition on the Occasion of 60th Anniversary Celebration of Silpakorn University
on October 3rd, 2003 at the Art and Cultural Center Commemorating 6th Cycle Birthday Anniversary of
His Majesty the King, Silpakorn University, Sanamchandra Palace Campus, Nakhon Pathom Province



ผลงานภาพพิมพ์ซิลค์สกรีนศิลปะสัตว์ลายเส้นของพระพี่นางเธอฯ สมเด็จพระนางเจ้าฯ
"หิวๆ", สิลค์สกรีน, 35.5 X 46 ซม.
ผลงานเมื่อวันที่ 18 พฤษภาคม พ.ศ. 2552

The Silkscreen Print created by HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn
"Hungry Tiger", Silkscreen, 35.5 X 46 cm, 2009
on 18 May 2009

Rama IX Art Museum Foundation



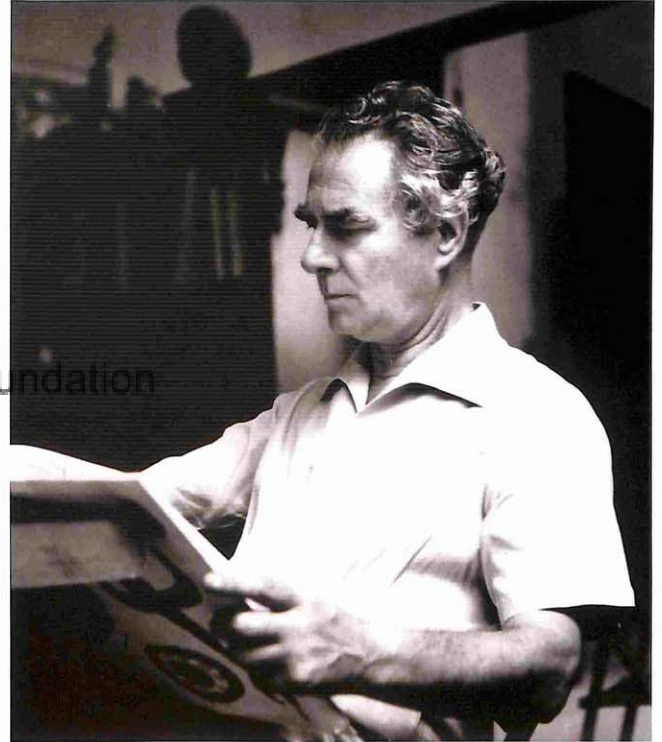
สมเด็จพระพี่นางเธอฯ สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ
ในวันพิธีเปิดงานพิมพ์ลายเส้นสัตว์ลายเส้นของพระพี่นางเธอฯ สมเด็จพระนางเจ้าฯ
เมื่อวันที่ 18 พฤษภาคม พ.ศ. 2552
ณ ห้องประชุมศูนย์ศิลปวัฒนธรรม มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช

HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn presided over the Opening
Ceremony of the 2 Bangkok Triennale International Print and Drawing Exhibition
on the Occasion of 65 Anniversary Celebration of Sukhothai University
on May 18, 2009 at Bangkok Art and Culture Centre, Thailand and graciously created the striking work on this occasion

Rama IX Art Museum Foundation

ศาสตราจารย์ศิลป์ พีระศรี
Professor Silpa Bhirasri (Corrado Feroci)

ประติมากรชาวอิตาลี ผู้ก่อตั้งมหาวิทยาลัยศิลปากร
Italian Sculptor, the Founder of Silpakorn University



สารบัญ

18	การแสดงผลงานศิลปะและวาดเส้นนานาชาติ ครั้งที่ 4 เฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระศรีนครินทร์ ๕๐ ปี โดย ศาสตราจารย์เกียรติคุณ พญ.ดร.นงนุช และเนื่องในโอกาสครบรอบ 72 ปี มหาวิทยาลัยศิลปากร
20	สารจากอธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร
22	สารจากผู้อำนวยการสำนักงานศิลปวัฒนธรรมสมัย กรมวัฒนธรรม
24	สารจากผู้อำนวยการหอศิลป์วัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร
26	คณะกรรมการคัดเลือกและตัดสินรางวัล
28	ผลการตัดสินรางวัลการแสดงผลงานศิลปะและวาดเส้นนานาชาติ ครั้งที่ 4
32	รายชื่อศิลปิน
37	ผลงานภาพพิมพ์และวาดเส้นที่ได้รับรางวัล
65	ผลงานภาพพิมพ์ที่ได้รับคัดเลือกเข้าร่วมแสดง
107	ผลงานวาดเส้นที่ได้รับคัดเลือกเข้าร่วมแสดง
133	แนวความคิดของศิลปิน
145	ประวัติศิลปิน
151	ความคิดเห็นของกรรมการคัดเลือกและตัดสินรางวัลในรอบสุดท้าย
161	รสชาติของการแสดงผลงานศิลปะและวาดเส้นนานาชาติ ครั้งที่ 4 โดย ศาสตราจารย์เกียรติคุณ พญ.ดร.นงนุช
172	สรุปข้อมูลในการจัดแสดงผลงานเข้าประกวด
187	นิทรรศการศิลปะเชิงวิชาการและงานประติมากรรม พงษ์ศักดิ์

Rama IX Art Museum Foundation

Contents

19	The 4 th Bangkok Triennale International Print and Drawing Exhibition to celebrate on the Auspicious Occasion of Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn's 5 th Cycle Birthday Anniversary 2 nd April 2015 and on the Occasion of celebrating 72 nd Anniversary of Silpakorn University
21	Message from President of Silpakorn University
23	Message from Director of the Office of Contemporary Art and Culture, Ministry of Culture
25	Message from Director of Bangkok Art and Culture Centre
27	Jury Members
30	Final Selection's Result of the 4 th Bangkok Triennale International Print and Drawing Exhibition
32	List of Artists
37	Awarded Prints and Drawings
65	The Selected Prints for the Exhibition
107	The Selected Drawings for the Exhibition
133	Artists' Concepts
145	Artists' Biography
151	Comments of the Jury Committee on the Final Selection
161	Tastes of the 4 th Bangkok Triennale International Print and Drawing Exhibition by Professor Emeritus Pohnu Supanmit
172	Directory of Artists
187	The Art Exhibition tributed to Professor Emeritus Prayad Pongtiam, National Artist and Honorary Artist of Distinction, Thailand